



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
24 April 2004
Russian
Original: English

**Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать
пятой сессии**

(Нью-Йорк, 2–5 марта 2004 года)

Резюме

На своей тридцать пятой сессии Статистическая комиссия рассмотрела работу, ведущуюся группами стран и международными организациями в различных областях демографической, социальной, экономической и экологической статистики и по некоторым межтематическим вопросам статистики. Комиссия:

а) рекомендовала сформировать международную группу экспертов для обсуждения важнейших вопросов, связанных с подготовкой к проведению следующего цикла переписей населения и жилого фонда; приняла решение рассмотреть в 2005 году проект резолюции, содержащий просьбу к Генеральному секретарю приступить к разработке программы всемирной переписи населения и жилого фонда 2010 года; и просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций создать оптимально структурированный веб-сайт для обеспечения бесплатного обмена данными переписей и другими данными;

б) приветствовала выводы Друзей Председателя по статистике здравоохранения и приняла к сведению информацию о шагах, предпринятых Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) для решения некоторых проблем; и призвала: i) провести стратегический обзор международных программ подготовки статистических данных в области здравоохранения; ii) создать межсекретариатскую рабочую группу по статистике здравоохранения и iii) обеспечить представление Комиссии ежегодного доклада ВОЗ о ходе осуществления отдельных инициатив;

с) одобрила новые инициативы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а именно Программу контроля за неравенством в городах и Программу «ГИС для 1000 городов»; и отметила, что в пересмотре нуждаются следующие разделы доклада ООН-Хабитат: i) предложенная классификация населенных пунктов: городские и сельские населенные пункты и трущобы; и ii) определение трущоб и их отличительных признаков, а также необходимость рассмотрения неюридических аспектов применительно к условиям конкретных стран;

д) отметила достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке пособия по статистике нищеты; приняла к сведению информацию о продолжающейся работе Группы Рио по статистике нищеты над составлением справочника по наиболее эффективным методологиям в области статистики нищеты; и приветствовала намерение Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Группы Рио координировать свои усилия по подготовке совместной публикации, подчеркнув при этом необходимость обеспечения того, чтобы пособие служило практическим руководством по статистическому измерению нищеты, основанным на опыте отдельных стран;

е) вновь подтвердила важность обновления Системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993 год), в целом одобрила детальную программу и график работы и отметила адекватность структуры управления и механизма принятия решений; вновь подчеркнула, что процесс пересмотра должен опираться на фундаментальную концептуальную базу СНС 1993 года; указала на необходимость обеспечения транспарентности и самого широкого участия глобального статистического сообщества в процессе обновления и в этой связи предложила укрепить консультационный процесс посредством проведения дополнительных

региональных семинаров-практикумов с участием развивающихся стран и стран с переходной экономикой, для чего необходимо выделить надлежащие финансовые ресурсы; призвала продолжать оказывать техническую поддержку тем странам, которые все еще не в состоянии принять СНС 1993 года, и предложила продолжить изучение глубинных факторов, препятствующих применению СНС, для содействия процессу обновления;

f) поддержала предложение Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) об установлении минимальных требований к координации в области статистики услуг и подчеркнула, что программный документ ОЭСР, который планируется опубликовать в 2005 году, должен, среди прочего, содержать руководящие указания относительно подлежащей обсуждению повестки дня в области статистики услуг, в том числе повестки дня Ворбургской группы по статистике услуг;

g) по достоинству оценила работу, проделанную Всемирной туристской организацией по установлению стандартов, поощрению их применения и распространению статистических данных о туризме; отметила необходимость международного обмена опытом в области подготовки статистических данных о туризме и просила Всемирную туристскую организацию оказать содействие в обмене информацией о наиболее эффективных методологиях; подчеркнула необходимость укрепления координации в области статистики туризма и периодического пересмотра международных рекомендаций; и просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций оказать помощь в определении надлежащего форума по координации для принятия решения по этому вопросу на следующей сессии Комитета по координации статистической деятельности (ККСД);

h) вновь заявила о своей твердой поддержке Программы международных сопоставлений (ПМС), подчеркнув полезность использования паритетов покупательной способности (ППС) при анализе проблем нищеты и возможности этой Программы по укреплению потенциала в области статистики потребительских цен и национальных счетов; выразила удовлетворение по поводу значительного прогресса в осуществлении ПМС в рамках цикла 2004–2006 годов на глобальном, региональном и национальном уровнях; и подчеркнула важность своевременного опубликования результатов для обеспечения максимально полезного использования данных;

i) подчеркнула необходимость координации усилий по дальнейшей разработке показателей, касающихся информационно-коммуникационных технологий, и укрепления потенциала в этой области, особенно в развивающихся странах;

j) приняла к сведению информацию о размещении пособия по учету природных активов, озаглавленного “System of Integrated Environmental and Economic Accounting (SEEA-2003)” («Система комплексного экологического и экономического учета 2003 года (КЭЭУ 2003 года)», на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций и приветствовала дальнейшее теоретическое и практическое развитие методологий экологического учета и поощрение применения КЭЭУ 2003 года, как это было предложено Лондонской группой по экологическому учету;.

к) приветствовала значительный прогресс в осуществлении основополагающих принципов официальной статистики, о котором свидетельствуют данные обзора, отметив вместе с тем то, что он выявил ряд препятствий на пути их более полного осуществления; выразила мнение о том, что важно собрать информацию об осуществлении в тех странах, которые не представили свои ответы на вопросники обследования; вновь заявила о том, что основополагающие принципы должны широко применяться во всех национальных статистических системах, и выразила мнение о целесообразности подготовки справочника по наиболее эффективным методам их осуществления; и выразила мнение о необходимости активизации информационно-разъяснительной работы в целях поощрения осуществления, особенно в развивающихся странах;

л) одобрила рекомендации Группы экспертов по международным экономическим и социальным классификациям, изложенные в докладе Генерального секретаря, в том числе предложение об использовании структуры высокого уровня Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) в качестве основы для детальной проработки классификации; согласилась с предложенным планом работы над пересмотром МСОК и Классификации основных продуктов, в том числе с планами проведения консультаций по вопросам пересмотра с национальными, международными и региональными организациями; и согласилась также с выводом Целевой группы по статистике международной торговли товарами о необходимости подготовки четвертого пересмотренного варианта Международной стандартной торговой классификации к 2007 году;

м) пришла к выводу о том, что следует согласиться с рекомендациями Консультативного комитета по показателям относительно согласования показателей и что Комиссии, при содействии Статистического отдела Организации Объединенных Наций, следует всесторонне рассмотреть возможность продолжения на международном уровне работы над усовершенствованием методов построения показателей развития и их технического описания, поскольку это должно обеспечить транспарентность процесса развития; пришла также к выводу о том, что для обеспечения подготовки статистических данных, требуемых на национальном и международном уровнях, в том числе данных, требуемых для осуществления эффективного контроля за ходом реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы дополнительные инвестиции в создание устойчивого потенциала в области статистики, особенно в странах с наименее развитыми статистическими службами; пришла далее к выводу о том, что следует подчеркнуть важность оказания развитыми странами и донорами поддержки в создании статистического потенциала в развивающихся странах, что следует отметить в этой связи важное значение Марракешского плана действий по улучшению статистики развития и что следует поощрять деятельность и реализацию планов Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21);

н) приняла к сведению информацию о деятельности Сиенской группы по социальной статистике; Вашингтонской группы по статистике инвалидности; Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности — в области статистики по глобальной проблеме незаконного оборота наркотиков; Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и ОЭСР — в области статистики науки и техники; «Круглого стола» по вопросу о рамках об

следования предпринимательской деятельности; Делийской группы по статистике неорганизованного сектора; ОЭСР — в области представления статистических данных и метаданных; Целевой группы для разработки стандартов в области обмена данными и метаданными; Межучрежденческой рабочей группы по статистике окружающей среды; и Статистического отдела Организации Объединенных Наций — по усовершенствованию своего веб-сайта, посвященного международной методологической работе в области статистики; и высказала по ряду из этих областей конкретные рекомендации относительно будущей работы, рабочих механизмов и представления Комиссии будущих докладов;

о) рассмотрела деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета и пришла к выводу о том, что во исполнение поручений Совета принимаются надлежащие меры; поручила своему Бюро проанализировать, при поддержке со стороны Статистического отдела Организации Объединенных Наций, методы работы Комиссии на предмет того, в какой степени они способствуют согласованным усилиям по выполнению решений конференций и встреч на высшем уровне, проведенных в рамках Организации Объединенных Наций, и довести результаты этого анализа до сведения Комиссии на ее следующей сессии; и призвала Бюро привлечь к проведению этого мероприятия всех членов Комиссии;

р) одобрила работу Комитета по координации статистической деятельности;

q) утвердила изменения в программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы, предложенные в устной форме исполняющим обязанности Директора Статистического отдела; утвердила перечень совещаний групп экспертов и семинаров-практикумов с внесенными в него исполняющим обязанности Директора устными поправками; и одобрила предложенный план осуществления программ на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения	8
A. Проект решения	8
B. Вопросы, доводимые до сведения Совета	11
II. Демографическая и социальная статистика	12
A. Социальная статистика (обзор программы)	12
B. Сиенская группа по социальной статистике	12
C. Статистика здравоохранения	15
D. Статистика населенных пунктов	16
E. Статистика наркотиков и наркомании	17
F. Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения	18
G. Статистика нищеты	19
III. Экономическая статистика	20
A. Национальные счета	20
B. Статистика услуг	21
C. Статистика туризма	22
D. Программа международных сопоставлений	23
E. Статистика науки и техники	24
F. Статистика информационно-коммуникационных технологий	24
G. «Круглый стол» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности	25
H. Делийская группа по статистике неорганизованного сектора	26
IV. Статистика природных ресурсов и окружающей среды	27
V. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям	28
A. Осуществление основополагающих принципов официальной статистики	28
B. Международные экономические и социальные классификации	29
C. Показатели	30
D. Укрепление статистического потенциала	30
E. Представление статистических данных и метаданных	32
F. Единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими	32
G. Координация текущей методологической работы	32
H. Деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета	33

I.	Координация и согласование статистических программ	33
J.	Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций)	34
VI.	Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать шестой сессии Комиссии . .	36
VII.	Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии	37
VIII.	Организация работы сессии	38
A.	Открытие и продолжительность сессии	38
B.	Участники	38
C.	Выборы должностных лиц	38
D.	Повестка дня и организация работы	38

Глава I

Вопросы, требующие решения Экономического и Социального Совета или доводимые до его сведения

A. Проект решения

1. Статистическая комиссия рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии, а также предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Комиссии

Экономический и Социальный Совет:

- a) *принимает к сведению* доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать пятой сессии;
- b) *постановляет* провести тридцать шестую сессию Комиссии в Нью-Йорке 1–4 марта 2005 года;
- c) *утверждает* приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию тридцать шестой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Статистической комиссии

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Документация

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о степени готовности документации для сессии

3. Демографическая и социальная статистика:

- a) социальная статистика;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) статистика здравоохранения;

Документация

Доклад Всемирной организации здравоохранения

- c) статистика нищеты;

Документация

Доклад Генерального секретаря

d) Вашингтонская группа по статистике инвалидности.

Документация

Доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности

4. Экономическая статистика:

a) национальные счета;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам

b) статистика энергетики (обзор программы);

Документация

Доклад группы по обзору программы

c) статистика услуг;

Документация

Доклад Организации экономического сотрудничества и развития

d) статистика международной торговли услугами;

Документация

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами

e) Программа международных сопоставлений;

Документация

Доклад Всемирного банка

f) Оттавская группа по индексам цен;

Документация

Доклад Оттавской группы по индексам цен

g) Межсекретариатская рабочая группа по статистике цен;

Документация

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен

h) Делийская группа по статистике неорганизованного сектора.

Документация

Доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора

5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды:

Статистика окружающей среды и экологический учет.

Документация

Доклад Межучрежденческой рабочей группы по статистике окружающей среды

6. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:

- a) международные экономические и социальные классификации;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- b) показатели;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- c) укрепление статистического потенциала;

Документация

Доклад Руководящего комитета Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21)

- d) представление статистических данных и метаданных;

Документация

Доклад Организации экономического сотрудничества и развития

- e) единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими;

Документация

Доклад Целевой группы для разработки стандартов в области обмена данными и метаданными (СОДМ)

- f) статистика информационно-коммуникационных технологий;

Документация

Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

- g) деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета;

Документация

Доклад Генерального секретаря

- h) координация и согласование статистических программ;

Документация

Доклад Комитета по координации статистической деятельности;

- i) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).

Документация

Записка Секретариата о программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций

7. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать седьмой сессии Комиссии.

8. Доклад Комиссии о работе ее тридцать шестой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. Внимание Совета обращается на решения и рекомендации Комиссии (см. главу II, пункты 2, 4, 6, 8, 10 и 12; главу III, пункты 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14 и 16; главу IV, пункт 2; главу V, пункты 2, 4, 7, 9, 11, 13, 15, 17 и 19; главу VI, пункт 2; и главу VII, пункт 2).

Глава II

Демографическая и социальная статистика

A. Социальная статистика (обзор программы)

B. Сиенская группа по социальной статистике

1. Комиссия рассмотрела пункты 3(a) и 3(b) своей повестки дня на своем 1-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о социальной статистике (обзор программы) (E/CN.3/2004/2);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Сиенской группы по социальной статистике (E/CN.3/2004/3);

с) справочный документ, озаглавленный "Report of the Expert Group Meeting on Setting the Scope of Social Statistics, New York, 6–9 May 2003" («Доклад о работе совещания Группы экспертов по установлению сферы охвата социальной статистики, состоявшегося 6–9 мая 2003 года в Нью-Йорке») (ESA/STAT/AC.88/04);

д) справочный документ, озаглавленный "Report of the Expert Group Meeting to Review the United Nations *Demographic Yearbook* System, New York, 10–14 November 2003" («Доклад о работе совещания Группы экспертов по обзору системы составления «Демографического ежегодника Организации Объединенных Наций», состоявшегося 10–14 ноября 2003 года в Нью-Йорке») (ESA/STAT/AC.91/24);

е) справочный документ, озаглавленный "Executive summary of the Third Meeting of the Washington Group on Disability Statistics 2004, 19 and 20 February, Brussels" («Отчет о работе третьего совещания Вашингтонской группы по статистике инвалидности, состоявшегося 19 и 20 февраля 2004 года в Брюсселе»).

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия:

а) одобрила предложение, представленное в устной форме Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и распространенное в письменной форме в качестве документа зала заседаний, которое заключалось в том, чтобы Комиссия исходила из того, что вместо форума по социальной статистике и связанных с ним мероприятий, как это было предусмотрено в документе E/CN.3/2004/2, будут проведены мероприятия в приоритетных областях, предложенные в устной форме; рекомендовала сформировать международную группу экспертов для обсуждения важнейших вопросов, связанных с подготовкой к проведению следующего цикла переписей населения и жилого фонда; и приняла решение рассмотреть в 2005 году проект резолюции, содержащий просьбу к Генеральному секретарю приступить к разработке программы всемирной переписи населения и жилого фонда 2010 года и рекомендацию госу

дарствам — членам Организации Объединенных Наций провести переписи населения и жилого фонда в период 2005–2014 годов;

b) признала, что десятилетняя программа переписей Статистического отдела Организации Объединенных Наций не в состоянии охватить все новые темы, и просила группу экспертов определить на своем первом совещании приоритетные области, отметив, что группа экспертов могла бы, в частности:

i) обсудить новые возникшие проблемы и наметить меры по согласованию результатов переписей и подготовке обновленного варианта руководящих принципов, которые отражали бы неодинаковые потребности статистических управлений в странах как с более развитой, так и с менее развитой статистической системой, а также региональные различия. Особое внимание следует обратить на новые возникшие проблемы, такие, как применение информационных технологий и необходимость усовершенствования статистики рождаемости, смертности, международной миграции, образования, труда и здравоохранения, статистики семей, домашних хозяйств и условий жизни, статистический учет лиц по признаку их обычного места проживания, лиц иностранного происхождения и статистики инвалидности. Цель — упредить события и выработать общий подход для применения не всеми странами в обязательном порядке, а только теми, которые решат заняться новыми возникшими темами;

ii) рассмотреть возможные способы оказания помощи странам в удовлетворении их местных, региональных и национальных потребностей в области планирования, обеспечив при этом сопоставимость данных между странами и районами мира;

iii) признать важную роль учетной документации административных органов и национальных программ обследований и принять меры по выработке — насколько это возможно — комплекса общих концепций, определений, стандартов и минимального набора данных, используя при этом в качестве основной отправной точки для их согласования базовые положения Принципов и рекомендаций в отношении проведения переписей населения и жилого фонда;

iv) выработать стратегию оценки альтернативных подходов к проведению переписей, таких, как использование регистров населения, обследования общин, «скользящие» переписи и применение Интернета, например для повышения их результативности и эффективности в условиях различных стран;

v) рассмотреть пути и средства организации переписей в сложных условиях, таких, как послевоенный период, политические неурядицы, крайнее обнищание населения и широкие масштабы распространения ВИЧ/СПИДа;

vi) выработать руководящие принципы для тех стран, которые организуют переписи в условиях подготовки к выборам и проведения других важнейших общенациональных мероприятий, пытаются решить проблемы, связанные со сбором данных на индивидуальном уровне для целей составления регистров населения, избирательных списков и т.п., и собирают информацию, охватывающую небольшие районы или мелкие населенные пункты, и при этом принимают меры по обобщению информации,

требуемой в связи с осуществлением крупных межправительственных инициатив, таких, как реализация целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, или проведение Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций. В связи с повышенным спросом на данные социальной статистики для решения всех этих проблем следует выработать согласованные планы;

vii) рассмотреть вопрос о настоятельной необходимости усовершенствования системы представления метаданных по итогам переписей для обеспечения того, чтобы в ней использовалось более широкое определение и толкование концептуальных различий между переписями;

viii) обобщить уроки, извлеченные в таких областях, как оптимизация расходов, распространение, применение и использование существующих данных, собранных в ходе переписей, и учесть их при проведении следующего цикла переписей;

ix) расширить применение системы составления «Демографического ежегодника» Организации Объединенных Наций для целей представления результатов переписей и международного обмена данными переписей посредством проведения более широкого круга мероприятий и использования разнообразных форматов распространения данных, в частности систему составления «Демографического ежегодника» можно было бы использовать для подготовки следующего доклада о «положении женщин в мире» (2005 год);

c) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций создать, в прядке осуществления своей программы альтернативного распространения данных в рамках системы составления «Демографического ежегодника» Организации Объединенных Наций, создать оптимально структурированный веб-сайт для обеспечения бесплатного обмена данными переписей и другими данными;

d) приняла к сведению доклад, представленный Сиенской группой по социальной статистике, и просила Сиенскую группу сосредоточить усилия на следующих трех ключевых направлениях:

i) проведение консультаций с Группой экспертов с учетом целей и приоритетов, установленных Статистической комиссией в области социальной статистики;

ii) рассмотрение возможности разработки модулей типовых обследований в сфере социальной статистики, при условии проведения надлежащей методологической работы;

iii) содействие усилиям Статистической комиссии посредством составления четкого перечня осуществимых мероприятий и ведущих организаций;

e) отметила недостаточно активное участие развивающихся стран в совещаниях Сиенской группы;

f) приняла к сведению документ, представленный Вашингтонской группой по статистике инвалидности, и отметила прогресс, достигнутый этой Группой;

g) приветствовала меру 2 Марракешского плана действий по улучшению статистики развития, предусматривающую оказание поддержки в подготовке к проведению цикла переписей 2010 года.

С. Статистика здравоохранения

3. Комиссия рассмотрела пункт 3(с) своей повестки дня на своем 1-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Друзей Председателя о статистике здравоохранения (E/CN.3/2004/4).

Решение, принятое Комиссией

4. Комиссия:

a) приветствовала выводы Друзей Председателя в отношении статистики здравоохранения;

b) приняла к сведению информацию о таких шагах, предпринятых Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) для решения некоторых проблем, как:

i) создание группой партнеров, включая Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) и страны-члены, сети для оценки состояния здравоохранения в целях укрепления их соответствующих медико-санитарных информационных систем;

ii) предложение о проведении совещания заинтересованных сторон для обсуждения методов, используемых для сбора и подготовки статистических данных о смертности и состоянии здоровья; и

iii) предложение о проведении во втором квартале 2004 года совместного совещания Европейской экономической комиссии ВОЗ, Статистического бюро Европейских сообществ (Евростат) в целях укрепления консультационного процесса, координации и сотрудничества в сфере статистики здравоохранения;

c) подчеркнула, что статистика здравоохранения является составной частью социальной статистики, что на нее существенное влияние оказывают экономические и экологические проблемы и что следует развивать официальную статистику здравоохранения, опираясь на основополагающие принципы официальной статистики;

d) просила отразить в декларации принципов, разрабатываемой в настоящее время Комитетом по координации статистической деятельности (ККСД) с целью дать дополнительные руководящие указания международным учреждениям, соответствующие вопросы, изложенные в документе E/CN.3/2004/4, что избавило бы от необходимости подготовки меморандума о взаимопонимании, как это предложено в пункте 41 этого документа;

e) призвала:

i) провести стратегический обзор международных программ подготовки статистических данных в области здравоохранения, в том числе данных о естественном движении населения и инвалидности, в частности для

достижения соглашения относительно разграничения сфер компетенции затрагиваемых учреждений;

ii) создать межсекретариатскую рабочую группу по статистике здравоохранения для согласования комплексного перечня проблем, связанных с подготовкой статистических данных в области здравоохранения, и достижения договоренности относительно стандартных определений, классификаций и методологий в области статистики здравоохранения, которая при этом, насколько это возможно, опиралась бы на уже существующие механизмы и задействовала, на всех этапах, учреждения, занимающиеся официальной статистикой;

iii) обеспечить представление Комиссии ежегодного доклада ВОЗ о ходе осуществления отдельных инициатив, направленных на оказание содействия в согласовании концепций, определений и методологий, улучшении координации программ в области статистики здравоохранения на различных уровнях и активизации усилий по укреплению потенциала стран, особенно тех, которые нуждаются в этом в наибольшей степени;

f) приняла к сведению, с определенными оговорками, рекомендацию о формировании рабочей группы в составе представителей ВОЗ, Статистического отдела Организации Объединенных Наций и соответствующих национальных статистических управлений и министерств здравоохранения для проведения обзора целей и процессов и анализа проблем в области создания международных микробаз данных с учетом действующих в странах строгих юридических норм, регулирующих вопросы конфиденциальности;

g) просила укрепить сотрудничество на региональном уровне между ВОЗ, ее региональными отделениями и другими учреждениями, занимающимися проблемами статистики здравоохранения;

h) подчеркнула необходимость укрепления национального потенциала в области статистики здравоохранения на глобальном, региональном и страновом уровнях, отметив, что ведущую роль в таких усилиях должны играть ВОЗ и Статистический отдел Организации Объединенных Наций;

i) подтвердила свою заинтересованность в получении информации об альтернативных методологиях оценки масштабов распространения ВИЧ/СПИДа, решение об изучении которых было принято на ее тридцать четвертой сессии.

D. Статистика населенных пунктов

5. Комиссия рассмотрела пункт 3(d) своей повестки дня на своем 1-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о статистике населенных пунктов (E/CN.3/2004/5), и справочный документ, озаглавленный «Добавление к докладу Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам» (E/CN.3/2004/5).

Решение, принятое Комиссией

6. Комиссия:

а) одобрила новые инициативы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), а именно Программу контроля за неравенством в городах и программу «ГИС для 1000 городов»;

б) отметила, что в пересмотре нуждаются следующие разделы доклада ООН-Хабитат:

i) предложенная классификация населенных пунктов: городские и сельских населенные пункты и трущобы;

ii) определение трущоб и их отличительных признаков с учетом неюридических аспектов применительно к условиям конкретных стран;

с) признала необходимость укрепления потенциала национальных статистических управлений для целей подготовки статистических данных и построения показателей, касающихся населенных пунктов.

Е. Статистика наркотиков и наркомании

7. Комиссия рассмотрела пункт 3(е) своей повестки дня на своем 1-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о статистике наркотиков и наркомании (E/CN.3/2004/6), и справочный документ, озаглавленный "The development and management of data and statistics with the objective of ensuring an empirical basis for policy-making in the field of international drug control" («Подготовка и систематизация информации и статистических данных в целях обеспечения эмпирической базы для принятия решений в области международного контроля за оборотом наркотических средств»).

Решение, принятое Комиссией

8. Комиссия:

а) приняла к сведению информацию о работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, проводимую в области статистики наркотиков и наркомании;

б) приняла также к сведению замечания относительно необходимости:

i) укрепления национального потенциала для обеспечения получения надежных статистических данных, характеризующих проблему наркомании в мире;

ii) дальнейшего совершенствования методов статистического измерения различных компонентов проблемы наркомании в мире;

с) отметила, что в представляемых Комиссии докладах следует указывать, какие меры ей необходимо принять.

Г. Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения

9. Комиссия рассмотрела пункт 3(f) своей повестки дня на своем 2-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения (E/CN.3.2004/7) и справочный документ, озаглавленный "Report of the Paris Group on Labour and Compensation on its fifth session (London, 4 and 5 September 2003)" («Доклад Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения о работе ее пятой сессии (4 и 5 сентября 2003 года, Лондон)»).

Решение, принятое Комиссией

10. Комиссия:

а) одобрила доклад Парижской группы по вопросам труда и вознаграждения и мероприятия, предложенные в пункте 16 этого доклада;

б) рекомендовала Парижской группе в рамках ее будущей программы работы:

i) изучить показатели, характеризующие процесс старения рабочей силы;

ii) выработать единообразные приемлемые стандарты для статистического измерения компонента труда в показателе производительности, с тем чтобы обеспечить его сопоставимость между странами;

iii) изыскать практический способ преобразования используемых странами показателей «рабочего времени» в стандарт, который хотела бы установить Парижская группа;

iv) согласовать данные, полученные из различных источников, таких, как обследования домашних хозяйств, обследования предпринимательской деятельности и учетная документация административных органов;

v) рассмотреть вопрос о недоиспользовании рабочей силы;

vi) разработать показатели производительности труда для неорганизованного сектора и увязать их с показателями для организованного сектора, а также изучить возможность координации своей работы с деятельностью Делийской группы по статистике неорганизованного сектора;

с) рекомендовала:

i) Парижской группе продолжать сотрудничать с Международной организацией труда (МОТ) в разработке новых международных стандартов «рабочего времени»;

ii) рассмотреть вопрос о включении в состав Парижской группы тех стран, которые проделали значительную работу в данной области и которые желают стать ее членами;

д) просила Парижскую группу поощрять активное участие развивающихся стран в ее обсуждениях.

G. Статистика нищеты

11. Комиссия рассмотрела пункт 3(g) своей повестки дня на своем 2-м заседании 2 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о статистике нищеты (E/CN.3/2004/8) и записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Национальным статистическим институтом Бразилии доклад о работе Группы Рио по статистике нищеты (E/CN.3/2004/9).

Решение, принятое Комиссией

12. Комиссия:

а) отметила достигнутый к настоящему времени прогресс в подготовке пособия по статистике нищеты и выразила свое удовлетворение по поводу широкого консультационного процесса, организованного Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в целях доработки этого пособия, и в частности приветствовала предложение правительства Бразилии провести первый региональный семинар-практикум у себя в стране;

б) приняла к сведению информацию о продолжающейся работе Группы Рио по статистике нищеты над составлением справочника по наиболее эффективным методологиям в области статистики нищеты;

с) приняла также к сведению выраженную многими делегациями озабоченность в связи с явным отсутствием координации деятельности Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Группы Рио и в этой связи приветствовала намерение Статистического отдела и Группы Рио координировать свои усилия по подготовке совместной публикации;

д) подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы пособие являлось не столько нормативным документом, сколько практическим руководством по статистическому измерению нищеты, основанным на опыте отдельных стран;

е) приняла к сведению предложения относительно того, чтобы в пособии были рассмотрены такие конкретные аналитические аспекты, как уязвимость, преимущества и недостатки применения подходов, ориентированных на городские районы, с одной стороны, и сельские районы, с другой, при оценке масштабов нищеты, а также картографирование нищеты;

ф) приветствовала выраженную несколькими делегациями и международными организациями готовность внести свой вклад в подготовку пособия;

г) отметила предложение о расширении сферы охвата руководства и отражении в нем, среди прочего, наиболее эффективных методов статистического измерения нищеты, применяемых в развитых странах, а также об организации семинара-практикума для региона Европейской экономической комиссии (ЕЭК).

Глава III

Экономическая статистика

А. Национальные счета

1. Комиссия рассмотрела пункт 4(а) своей повестки дня на своих 2-м и 3-м заседаниях 2 и 3 марта 2004 года. В ее распоряжении находились следующие документы:

а) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам (E/CN.3/2004/10);

б) справочный документ, озаглавленный “Work programme for the updating of the 1993 SNA” («Программа работы над обновлением СНС 1993 года»);

в) документ зала заседаний, содержащий обновленное издание Справочника некоммерческих организаций в Системе национальных счетов, подготовленное Центром исследований гражданского общества Института политических исследований при Университете им. Джонса Хопкинса, Балтимор, штат Мэриленд;

г) документ зала заседаний, содержащий подготовленную Международной организацией труда (МОТ) записку о работе Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен.

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия:

а) вновь подтвердила важность подготовки обновленного варианта «Системы национальных счетов 1993 года» (СНС 1993 года)¹; в целом одобрила детальную программу и график работы и отметила адекватность структуры управления и механизма принятия решений;

б) вновь подчеркнула, что процесс пересмотра должен опираться на фундаментальную концептуальную базу СНС 1993 года; и подтвердила критерии отбора разделов, подлежащих обновлению, и ограниченный характер обновления;

в) вновь указала также на необходимость дальнейшего обеспечения согласованности с осуществляемым в настоящее время пересмотром Руководства по платежному балансу и другими соответствующими основополагающими документами, касающимися учета в государственном секторе, и важность увязки, насколько это возможно, со стандартами учета в предпринимательском секторе; и с удовлетворением отметила шаги, которые уже предприняты в этом направлении;

г) выразила удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого на первом совещании Консультативной группы экспертов по национальным счетам;

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XVII.4.

e) указала на необходимость обеспечения транспарентности и самого широкого участия глобального статистического сообщества в процессе обновления; предложила рассмотреть возможность использования вопросников, распространяемых в электронной форме, в качестве инструмента для выяснения мнений по каждому вопросу всех государств-членов; и предложила также укрепить консультационный процесс посредством проведения дополнительных региональных семинаров-практикумов с участием развивающихся стран и стран с переходной экономикой, для чего следует предусмотреть выделение надлежащих финансовых ресурсов;

f) указала также на необходимость обеспечения надлежащего финансирования программы обновления; приветствовала принятие государствами-членами четко сформулированных обязательств относительно выделения финансовых и людских ресурсов для содействия процессу обновления; и призвала предоставлять финансовые средства в дополнение к тем ресурсам, которые уже выделены международными учреждениями;

g) с удовлетворением отметила расширение масштабов применения СНС 1993 года и увеличение числа стран, которые в принципе следуют содержащимся в ней рекомендациям; и вместе с тем призвала продолжать оказывать техническую поддержку тем странам, которые все еще не в состоянии принять СНС 1993 года;

h) предложила продолжить изучение глубинных факторов, препятствующих применению СНС, для содействия процессу обновления; просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с региональными отделениями, разработать план действий и изыскать средства для его осуществления; и отметила, что секретариат Руководящего комитета Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21) предложил свою помощь в составлении такого плана;

i) приняла к сведению информацию о том, что с 1 апреля 2004 года функции по секретариатскому обслуживанию Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен вместо Международной организации труда (МОТ) будет выполнять Международный валютный фонд (МВФ).

В. Статистика услуг

3. Комиссия рассмотрела пункт 4(b) своей повестки дня на своем 4-м заседании 3 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Ворбургской группы по статистике услуг (E/CN.3/2004/11), записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о статистике услуг (E/CN.3/2004/12) и справочный документ, озаглавленный "Report of the Inter-agency Task Force on Statistics of International Trade in Services to the United Nations Statistical Commission, 2004" («Доклад Межучрежденческой целевой группы по статистике международной торговли услугами и для Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, 2004 год»).

Решение, принятое Комиссией

4. Комиссия:

а) приветствовала доклады, представленные ОЭСР и Ворбургской группой по статистике услуг, отметив разнообразие мероприятий, проводимых различными группами в области статистики услуг;

б) выразила свое удовлетворение по поводу работы Ворбургской группы, но при этом предостерегла от увеличения числа обсуждаемых ею тем;

в) поддержала идею обсуждения стратегий, запланированного на следующее совещание Ворбургской группы;

д) поддержала изложенное в докладе ОЭСР предложение об установлении минимальных требований к координации; и отметила желание стран и региональных органов участвовать в будущих совещаниях ОЭСР и Ворбургской группы;

е) подчеркнула, что программный документ ОЭСР, который планируется опубликовать в 2005 году, должен, среди прочего, содержать руководящие указания относительно подлежащей обсуждению повестки дня в области статистики услуг, в том числе повестки дня Ворбургской группы.

С. Статистика туризма

5. Комиссия рассмотрела пункт 4(с) своей повестки дня на своем 3-м заседании 3 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о развитии статистики туризма (E/CN.3/2004/13).

Решение, принятое Комиссией

6. Комиссия:

а) с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в области статистики туризма; и по достоинству оценила работу, проделанную Всемирной туристской организацией по установлению стандартов, поощрению их применения и распространению статистических данных о туризме;

б) по достоинству оценила усилия Всемирной туристской организации по повышению степени международной сопоставимости и качества данных о туризме и помощь в подготовке кадров и создании потенциала в таких новых областях, как спутниковые счета туризма;

в) отметила необходимость международного обмена опытом в области подготовки статистических данных о туризме и просила Всемирную туристскую организацию оказать содействие в обмене информацией о наиболее эффективных методологиях;

д) отметила намерение Всемирной туристской организации провести со странами консультации по действующим рекомендациям в области статистики туризма и изучить возможность их обновления; и указала на необходимость со

гласования возможного пересмотра стандартов в области статистики туризма с идущим обновлением СНС 1993 года и Руководства по платежному балансу;

е) подчеркнула необходимость укрепления координации в области статистики туризма и периодического пересмотра международных рекомендаций, но вместе с тем признала, что мнения относительно путей достижения этой цели разделились, а именно: ряд делегаций рекомендовали создать межсекретариатскую рабочую группу в составе Всемирной туристской организации, ОЭСР и Евростата, в то время как Всемирная туристская организация заявила о том, что эту задачу было бы целесообразнее решить в рамках Комитета по координации статистической деятельности (ККСД), поскольку в нем представлены также другие заинтересованные международные и региональные организации;

ф) просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций оказать помощь в определении надлежащего форума по координации, с тем чтобы решение по этому вопросу можно было принять на следующей сессии ККСД.

D. Программа международных сопоставлений

7. Комиссия рассмотрела пункт 4(d) своей повестки дня на своем 4-м заседании 3 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирного банка о Программе международных сопоставлений (E/CN.3/2004/14);

б) подготовленный Всемирным банком справочный документ от 3 марта 2004 года по вопросу о ходе осуществления Программы международных сопоставлений (ПМС).

Решение, принятое Комиссией

8. Комиссия:

а) вновь заявила о своей твердой поддержке ПМС, подчеркнув полезность использования паритетов покупательной способности (ППС) при анализе проблем нищеты и возможности этой Программы по укреплению потенциала в области статистики потребительских цен и национальных счетов;

б) выразила удовлетворение по поводу значительного прогресса в осуществлении ПМС в рамках цикла 2004–2006 годов на глобальном, региональном и национальном уровнях;

в) по достоинству оценила эффективную и ведущую роль Всемирного банка и его оптимально структурированный системный подход к координации осуществления ПМС, руководящие указания Исполнительного совета и Технической консультативной группы, усилия региональных координационных органов, вклад учреждений-доноров, широкое содействие со стороны ОЭСР и Евростата и активную работу и сотрудничество стран-участниц;

д) приветствовала расширение распространения информации о Программе посредством усовершенствования посвященного ей веб-сайта; и с

удовлетворением отметила улучшение содержания и прогресс в подготовке Руководства по ПМС и разработке компьютерного программного обеспечения для этой Программы;

е) подчеркнула важность своевременного опубликования результатов для обеспечения максимально полезного использования данных и отметила необходимость отслеживания и надлежащего учета влияния быстрого роста цен на результаты по затрагиваемым странам;

ф) рекомендовала активизировать усилия по мобилизации дополнительных финансовых средств и неденежной поддержки для Программы как на региональном, так и на глобальном уровнях в целях преодоления трудностей с финансированием; и поддержала мнение о том, что изыскание надлежащих финансовых средств — более предпочтительный подход, чем свертывание или ограничение деятельности по достижению целей Программы.

Е. Статистика науки и техники

9. Комиссия рассмотрела пункт 4(е) своей повестки дня на своем 4-м заседании 3 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организации экономического сотрудничества и развития о статистике науки и техники (E/CN.3/2004/15).

Решение, принятое Комиссией

10. Комиссия приняла к сведению доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) о статистике науки и техники.

Ф. Статистика информационно-коммуникационных технологий

11. Комиссия рассмотрела пункт 4(ф) своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Международного союза электросвязи (МСЭ) о статистике информационно-коммуникационных технологий (E/CN.3/2004/16);

б) справочный документ, озаглавленный “Joint UNECE/UNCTAD/UIS/ITU/OECD/Eurostat Statistical Workshop on Monitoring the Information Society: Data, Measurement and Methods (Geneva, 8–9 December 2003)” («Совместное статистическое рабочее совещание ЕЭК/ЮНКТАД/ИСЮ/МСЭ/ОЭСР/Евростата по проблеме мониторинга информационного общества: данные, статистическое измерение и методы, 8 и 9 декабря 2003 года, Женева») (CES/SEM.52/1);

в) справочный документ, озаглавленный “Report of the Expert Group Meeting on Measuring Electronic Commerce as an Instrument for the Development of the Digital Economy, held at the Palais des Nations, Geneva, from 8 to

10 September 2003” («Доклад о работе совещания Группы экспертов по проблеме статистического измерения оценки электронной торговли как инструмента содействия развитию цифровой экономики, состоявшегося 8–10 сентября 2003 года во Дворце Наций, Женева»);

d) справочный документ, озаглавленный “Executive Summary of the World Telecommunication Development Report 2003: Access Indicators for the Information Society” («Резюме доклада о развитии телекоммуникаций в мире за 2003 год: показатели доступа для информационного общества»);

e) справочный документ, озаглавленный “Measuring and monitoring the information and knowledge societies: a statistical challenge” («Количественная оценка и мониторинг общества, основанного на информации и знаниях: задачи в сфере статистики») (подготовлен Статистическим институтом ЮНЕСКО, Монреаль).

Решение, принятое Комиссией

12. Комиссия:

a) приняла к сведению доклад МСЭ о статистике информационно-коммуникационных технологий (ИКТ);

b) подчеркнула необходимость координации усилий по дальнейшей разработке показателей, касающихся ИКТ;

c) заявила о необходимости укрепления потенциала в этой области, особенно в развивающихся странах;

d) приняла к сведению предложение о распространении действия мер по оценке масштабов использования ИКТ на государственный сектор.

G. «Круглый стол» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности

13. Комиссия рассмотрела пункт 4(g) своей повестки дня на своем 5-м заседании 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о работе «Круглого стола» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности (E/CN.3/2004/17).

Решение, принятое Комиссией

14. Комиссия:

a) приняла к сведению доклад о работе, проделанной «Круглым столом» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности;

b) рекомендовала «Круглому столу» пересмотреть свои приоритеты и призвала его сосредоточить внимание на таких вопросах, как надлежащие принципы регистрации предприятий, действующих в сфере услуг;

с) отметила недопредставленность развивающихся стран на совещаниях в рамках «Круглого стола» и призвала эти страны принять более активное участие в будущей работе группы.

Н. Делийская группа по статистике неорганизованного сектора

15. Комиссия рассмотрела пункт 4(h) своей повестки дня на своем 5-м заседании 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора (E/CN.3/2004/18);

б) справочный документ, озаглавленный “Updated activities of the Delhi Group on Informal Sector Statistics incorporating deliberations of its seventh meeting, 2–4 February 2004, New Delhi” («Обновленная информация о деятельности Делийской группы по статистике неорганизованного сектора, в том числе о работе ее седьмого совещания, состоявшегося 2–4 февраля 2004 года в Дели»);

с) документ зала заседаний, содержащий подготовленный Международной организацией труда для Статистической комиссии отчет о работе семнадцатой сессии Международной конференции специалистов в области статистики труда (МКСТ) (2–5 марта 2004 года).

Решение, принятое Комиссией

16. Комиссия:

а) приняла к сведению доклад о деятельности, осуществляемой Делийской группой по статистике неорганизованного сектора, и по достоинству оценила прогресс в области разработки и оптимизации согласованного определения неорганизованного сектора и методов оценки его деятельности, достигнутый в рамках серии проведенных ею совещаний;

б) одобрила намеченные направления деятельности Делийской группы и указала на необходимость дальнейшего усовершенствования методов оценки деятельности неорганизованного сектора на основе наработанного национальными статистическими управлениями потенциала в области проведения обследований домашних хозяйств;

с) отметила принятие пересмотренных МОТ руководящих принципов, касающихся «неорганизованной занятости», на семнадцатой сессии Международной конференции специалистов в области статистики труда;

д) призвала различные соответствующие экспертные и отраслевые группы, такие, как Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения и Группа Рио по статистике нищеты, к сотрудничеству с Делийской группой;

е) отметила, что Статистический отдел Организации Объединенных Наций и Делийская группа будут взаимодействовать при разработке рекомендации относительно обновления раздела СНС 1993 года, посвященного неорганизованному сектору.

Глава IV

Статистика природных ресурсов и окружающей среды

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своем 5-м заседании 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Лондонской группы по экологическому учету (E/CN.3/2004/19), и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Межучрежденческой рабочей группы по статистике окружающей среды (E/CN.3/2004/20).

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия:

а) приняла к сведению информацию о размещении пособия по учету природных активов, озаглавленного “System of Integrated Environmental and Economic Accounting, 2003 (SEEA-2003)” («Система комплексного экологического и экономического учета, 2003 года (КЭЭУ 2003 года)»), на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций и издание его mimeографированного варианта до официального редактирования и выразила благодарность международным учреждениям, Канадскому статистическому управлению и Анне Харрисон за проделанную работу;

б) приветствовала доклад Лондонской группы по экологическому учету, одобрила ее организацию и методы работы и поддержала описанные в нем стратегические направления деятельности, а именно активизацию усилий в уже разрабатываемых областях, дальнейшее теоретическое и практическое развитие методов экологического учета и поощрение применения КЭЭУ 2003 года;

в) поддержала идею подготовки дискуссионного документа по вопросу о возможном расширении охвата КЭЭУ 2003 года и включения в нее социальных аспектов в целях улучшения статистической оценки устойчивого развития, подчеркнув при этом важность сохранения общей ориентации деятельности Лондонской группы, заключающейся в анализе экологических и экономических аспектов;

г) с удовлетворением отметила успехи, достигнутые развивающимися странами в сфере учета водных и других природных ресурсов, и подчеркнула полезность использования счетов в качестве инструмента комплексного управления ресурсами, а также поддержания диалога с директивными органами;

е) приняла к сведению доклад Межучрежденческой рабочей группы по статистике окружающей среды, ее круг ведения и ее план работы на 2004–2005 годы.

Глава V

Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям

A. Осуществление основополагающих принципов официальной статистики

1. Комиссия рассмотрела пункт 6(а) своей повестки дня на своих 5-м и 6-м заседаниях 4 и 5 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении доклад Генерального секретаря об осуществлении основополагающих принципов официальной статистики (E/CN.3/2004/21) и справочный документ, представляющий собой главу 5 “The Fundamental Principles of Official Statistics: the breakthrough of a new era” (Основополагающие принципы официальной статистики: начало новой эры») публикации Европейской экономической комиссии (ЕЭК) “50 Years of the Conference of European Statisticians” («Конференции европейских статистиков — 50 лет»)². Выступивший перед членами Комиссии автор этой главы Жан-Луи Бодэн кратко описал сами основополагающие принципы, их роль в развитии статистики и возможные направления будущей работы в этой области.

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия:

а) выразила мнение о том, что в докладе Генерального секретаря дан полезный обзор осуществления основополагающих принципов официальной статистики³;

б) приветствовала значительный прогресс в осуществлении основополагающих принципов, о котором свидетельствуют данные обзора, отметив вместе с тем то, что он выявил ряд препятствий на пути их более полного осуществления;

в) выразила разочарование по поводу того, что свои ответы на вопросы обследования представили лишь 58 процентов всех стран (50 процентов развивающихся стран и 31 процент наименее развитых стран), и заявила о том, что важно собрать информацию об осуществлении в тех странах, которые не представили свои ответы, провести, в сотрудничестве с другими организациями, более широкое исследование по вопросу об осуществлении на основе выборки стран и проанализировать различия в осуществлении, обусловленные уровнем развития и участием в региональных объединениях, а также определить, какие меры можно было бы принять в этой связи; рекомендовав в качестве одного из методов оценки осуществления независимый анализ, проведению которого могла бы способствовать информация, собранная в ходе работы над Общим стандартом распространения данных и Специальным стандартом распространения данных Международного валютного фонда, а также в ходе осуществления Программы создания Библиотеки документов по статистическим

² United Nations Publication, Sales No. E.03.II.E.38.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1994 год, Дополнение № 9 (E/1994/29)*, глава V, пункт 59.

системам (ПАРЛИСТАТ) Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21);

d) выразила мнение о том, что было бы полезно, чтобы обзор осуществления основополагающих принципов был проведен не только национальными статистическими управлениями, но и другими учреждениями, являющимися источниками официальных статистических данных;

e) вновь заявила о том, что основополагающие принципы должны широко применяться во всех национальных статистических системах, и выразила мнение о целесообразности подготовки справочника по наиболее эффективным методам их осуществления, который оказался бы полезным для стран, предпринимающих усилия по осуществлению основополагающих принципов;

f) выразила мнение о необходимости активизации информационно-разъяснительной работы в целях поощрения осуществления, особенно в развивающихся странах, и повышения уровня информированности директивных органов, научных учреждений, отраслевых министерств и других пользователей статистической информации об основополагающих принципах, а также выразила мнение о том, что одним из возможных способов достижения этой цели является проведение различных региональных совещаний и выпуск брошюр;

g) определила ряд областей, затрагиваемых основополагающими принципами, и связанных с ними вопросов, которые, возможно, заслуживают дополнительного изучения и исследования, включая такие, как «открытость» статистической информации; обязанность реагировать на запросы статистических органов о предоставлении статистической информации; отношения между статистиками и директивными органами; категоризация эффективных методов, намеренное непредставление статистических данных и «узаконенные» ошибки;

h) выразила мнение о том, что было бы целесообразно провести обследование масштабов осуществления основополагающих принципов статистическими службами международных организаций, и приветствовала усилия Комитета по координации статистической деятельности, направленные на разработку принципов статистического учета для международных статистических служб.

В. Международные экономические и социальные классификации

3. Комиссия рассмотрела пункт 6(b) своей повестки дня на своем 4-м заседании 3 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении подготовленный Генеральным секретарем доклад о международных экономических и социальных классификациях (E/CN.3/2004/22).

Решение, принятое Комиссией

4. Комиссия:

a) выразила свое удовлетворение по поводу работы, проделанной Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и Группой экспертов по международным экономическим и социальным классификациям и ее Технической подгруппой по пересмотру Международной стандартной отраслевой

классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) и Классификации основных продуктов (КОП);

b) одобрила рекомендации Группы экспертов, сформулированные в докладе Генерального секретаря, в том числе предложение об использовании структуры высокого уровня Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности (МСОК) в качестве основы для детальной проработки классификации;

c) отметила озабоченность, выраженную рядом делегаций, по мнению которых необходимо, чтобы Группа экспертов продолжила свою работу;

d) одобрила работу, проделанную в целях согласования МСОК и Общей отраслевой классификации экономической деятельности в Европейских сообществах (НАСЕ), в том числе найденный компромисс в отношении «ремонтных работ»;

e) поддержала предложение о разработке ограниченной структуры высшего уровня для МСОК во взаимодействии с Межсекретариатской рабочей группой по национальным счетам;

f) отметила усилия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, взявшей на себя инициативу по разработке классификации видов сельскохозяйственной деятельности и сельскохозяйственных товаров в целях содействия процессу пересмотра МСОК и КОП;

g) согласилась с предложенным планом работы над пересмотром МСОК и КОП, в том числе с планами проведения консультаций по вопросам пересмотра с национальными, международными и региональными организациями;

h) приняла к сведению планы Международной организации труда (МОТ) в отношении пересмотра Международной стандартной классификации профессий (МСКП) к 2007 году, в том числе создания к июню 2004 года Технической экспертной группы для взаимодействия с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по международным экономическим и социальным классификациям;

i) согласилась с выводом Целевой группы по статистике международной торговли товарами о необходимости подготовки четвертого пересмотренного варианта Международной стандартной торговой классификации (МСТК) к 2007 году.

C. Показатели

D. Укрепление статистического потенциала

5. Комиссия рассмотрела пункты 6(c) и 6(d) своей повестки дня на своих 4-м и 5-м заседаниях 3 и 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Показатели для контроля за достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» (E/CN.3/2004/23);

b) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Консультативного комитета по показателям (E/CN.3/2004/24);

c) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Руководящего комитета Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21) (E/CN.3/2004/25);

d) представленный Всемирным банком справочный документ, озаглавленный “The Marrakech Action Plan for Statistics: Better Data for Better Results: An Action Plan for Improving Development Statistics” («Марракешский план действий в области статистики: чем выше качество данных, тем лучше результаты: План действий по улучшению статистики развития»);

e) справочный документ, озаглавленный “Advisory Committee on Indicators study on the correspondence of Friends of the Chair and Millennium Development Goals Indicators and availability of data” («Исследование Консультативного комитета по показателям, посвященное переписке Друзей Председателя и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и доступности данных»).

6. Членам Комиссии была показана видеозапись выступления Председателя Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития по вопросу об использовании статистики в сфере развития и по Марракешскому плану действий.

Решение, принятое Комиссией

7. Комиссия пришла к выводу о том, что:

a) следует согласиться с рекомендациями Консультативного комитета по показателям относительно согласования показателей;

b) Комиссии, при содействии Статистического отдела Организации Объединенных Наций, следует всесторонне рассмотреть возможность продолжения на международном уровне работы над усовершенствованием методов построения показателей развития и их технического описания, поскольку это должно обеспечить прозрачность процесса развития и активизацию участия развитых и развивающихся стран и компетентных международных учреждений в консультациях;

c) в предлагаемой программе работы над методологическими вопросами, касающимися содержащихся в приложении II к документу E/CN.3/2004/23 показателей достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, должны быть четко указаны ожидаемые результаты по каждому направлению деятельности;

d) планируемая международная деятельность в сфере статистики и работа над показателями использования информационных технологий должна тщательно координироваться и должна опираться на обширный национальный и международный опыт, который уже накоплен в этой области;

e) для обеспечения подготовки статистических данных, требуемых на национальном и международном уровнях, в том числе данных, требуемых для осуществления эффективного контроля за ходом реализации целей в области

развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы дополнительные инвестиции в создание устойчивого потенциала в области статистики, особенно в странах с наименее развитыми статистическими службами;

f) ход работы в рамках Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21) и мероприятия, предложенные в пункте 16 его доклада, являются удовлетворительными и заслуживают поощрения;

g) следует подчеркнуть важность укрепления статистического потенциала в развивающихся странах и что вопрос об укреплении статистического потенциала должен продолжать фигурировать в повестке дня Комиссии;

h) следует подчеркнуть важность оказания развитыми странами и донорами поддержки в создании статистического потенциала в развивающихся странах и отметить в этой связи важное значение Марракешского плана действий по улучшению статистики развития.

Е. Представление статистических данных и метаданных

8. Комиссия рассмотрела пункт 6(е) своей повестки дня на своем 5-м заседании 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Организации экономического сотрудничества и развития о представлении статистических данных и метаданных (E/CN.3/2004/26).

Решение, принятое Комиссией

9. Комиссия приняла к сведению информацию о работе, проделанной ОЭСР в области представления статистических данных и метаданных.

Ф. Единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими

10. Комиссия рассмотрела пункт 6(f) своей повестки дня на своем 5-м заседании 4 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными (E/CN.3/2004/27).

Решение, принятое Комиссией

11. Комиссия приняла к сведению работу, проделанную целевой группой в области выработки единых открытых стандартов распространения данных и метаданных и обмена ими.

Г. Координация текущей методологической работы

12. Комиссия рассмотрела пункт 6(g) своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Перед членами Комиссии с устным докладом высту

пил исполняющий обязанности Директора Статистического отдела Организации Объединенных Наций.

Решение, принятое Комиссией

13. Комиссия приняла к сведению информацию о текущей работе Статистического отдела Организации Объединенных Наций над ее веб-сайтом, посвященным статистической методологической работе на международном уровне.

Н. Деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета

14. Комиссия рассмотрела пункт 6(h) своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря о программных решениях Экономического и Социального Совета, имеющих непосредственное отношение к работе Статистической комиссии (E/CN.3/2004/28).

Решение, принятое Комиссией

15. Комиссия:

а) пришла к выводу о том, что меры, перечисленные в записке Генерального секретаря, принимаются в полном соответствии с поручениями Экономического и Социального Совета и что они надлежащим образом отражают соответствующую работу, осуществляемую и запланированную Комиссией и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций;

б) поручила своему Бюро проанализировать, при поддержке со стороны Статистического отдела Организации Объединенных Наций, методы работы Комиссии на предмет того, в какой степени они способствуют согласованным усилиям по выполнению решений конференций и встреч на высшем уровне, проведенных в рамках Организации Объединенных Наций, и довести результаты этого анализа до сведения Комиссии на ее следующей сессии; она призвала Бюро привлечь к проведению этого мероприятия всех членов Комиссии.

I. Координация и согласование статистических программ

16. Комиссия рассмотрела пункт 6(i) своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Комитета по координации статистической деятельности о работе его первой и второй сессий (E/CN.3/2004/29).

Решение, принятое Комиссией

17. Комиссия одобрила работу Комитета по координации статистической деятельности.

Ж. Вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций)

18. Комиссия рассмотрела пункт 6(j) своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Она заслушала устный доклад исполняющего обязанности Директора Статистического отдела, и она имела в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря о совещаниях групп экспертов и семинарах-практикумах, которые будут проведены Статистическим отделом Организации Объединенных Наций в 2004/05 году (E/CN.3/2004/30);

б) документ зала заседаний в виде записки Генерального секретаря, озаглавленный «Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов».

Решение, принятое Комиссией

19. Комиссия:

а) утвердила изменения в программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы, предложенные в устной форме исполняющим обязанности Директора Статистического отдела, в частности, одобрив перенос на более поздний срок выпуска дополнения к “Compilers Manual for International Merchandise Trade Statistics” («Пособие для лиц, осуществляющих сбор статистических данных о международной торговле товарами») и изменения в отношении осуществления двух других мероприятий, а именно издание вместо четырех двух выпусков квартального справочника “Population and Vital Statistics Report” («Демографическая статистика и статистика естественного движения населения») и размещение этих выпусков в электронной форме на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций с их обновлением по мере поступления данных, а также размещение “Compendium of Environment Statistics and Indicators” («Сборник статистических данных и показателей по окружающей среде») в электронной форме — вместо издания в печатном виде — на веб-сайте Статистического отдела с последующей подготовкой печатного издания в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП);

б) утвердила перечень совещаний групп экспертов и семинаров-практикумов, содержащийся в документе E/CN.3/2004/30, со следующими внесенными в него устными поправками:

i) совещание группы экспертов по теме «Социальная статистика (форум)» было заменено совещанием группы экспертов по теме «Важнейшие вопросы планирования осуществления мероприятий в десятилетний период, охватываемый Всемирной программой переписи населения и жилого фонда 2010 года»;

ii) были объединены два семинара-практикума, а именно семинар-практикум по теме «Сбор и распространение данных статистики инвалидности через систему «Демографического ежегодника» Организации Объединенных Наций» и семинар-практикум по теме «Демографический

ежегодник”: совершенствование статистики рождаемости и смертности в англоязычных странах Африки»;

с) одобрила предложенный план осуществления программ на двухгодичный период 2006–2007 годов, изложенный в приложении к документу зала заседаний, озаглавленному «Предлагаемые стратегические рамки на двухгодичный период 2006–2007 годов».

Глава VI

Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать шестой сессии Комиссии

1. Комиссия рассмотрела пункт 7 своей повестки дня на своем 6-м заседании 5 марта 2004 года. Она имела в своем распоряжении следующие документы:

- а) записку Секретариата, содержащую предварительную повестку дня и сроки проведения тридцать шестой сессии Комиссии (E/CN.3/2004/L.2);
- б) записку Генерального секретаря, содержащую проект многолетней программы работы Статистической комиссии на период 2004–2007 годов (E/CN.3/2004/31);
- в) записку Генерального секретаря о деятельности Комиссии по устойчивому развитию и ее возможных последствиях для работы Статистической комиссии (E/CN.3/2004/32).

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия:

- а) одобрила предварительную повестку дня и документацию своей тридцать шестой сессии, содержащиеся в документе E/CN.3/2004/L.2, с внесенными в них устными поправками, при условии их рассмотрения и окончательной доработки ее Бюро, и поручила Бюро упорядочить повестку дня, с тем чтобы обеспечить соответствие круга охватываемых ею вопросов времени, выделяемому Комиссии, посредством четкого разграничения пунктов, требующих обсуждения, и пунктов, по которым просто будет представлена информация;
- б) рекомендовала провести свою тридцать шестую сессию 1–4 марта 2005 года в Нью-Йорке;
- в) одобрила многолетнюю программу работы Комиссии на 2004–2007 годы с внесенными в нее поправками;
- г) приняла к сведению информацию о деятельности Комиссии по устойчивому развитию, имеющей непосредственное отношение к работе Статистической комиссии.

Глава VII

Утверждение доклада Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии

1. На своих 6-м и 7-м заседаниях 5 марта 2004 года Докладчик внес на рассмотрение проект доклада Комиссии (E/CN.3/2004/L.3) и два проекта текстов, представленных только на английском языке.

Решение, принятое Комиссией

2. Комиссия утвердила проект доклада и два проекта текстов и поручила Докладчику, в консультации с Секретариатом, подготовить окончательный текст доклада.

Глава VIII

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Статистическая комиссия провела свою тридцать пятую сессию 2–5 марта 2004 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Комиссия провела семь заседаний (1–7-е заседания).
2. Сессию открыл заместитель Председателя тридцать четвертой сессии Хильберто Кальвильо-Вивес (Мексика).

В. Участники

3. В работе сессии приняли участие представители 24 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных и неправительственных организаций. (Полный список участников см. в документе E/CN.3/2004/INF/1.)

С. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 2 марта Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:

Кэтрин Уоллман (Соединенные Штаты Америки)

Заместители Председателя:

Хильберто Кальвильо-Вивес (Мексика)

Чон Нам О (Республика Корея)

Владимир Соколин (Российская Федерация)

Докладчик:

Кваку А. Твум-Баа (Гана)

Д. Повестка дня и организация работы

5. На своем 1-м заседании 2 марта Комиссия утвердила следующую предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.3/2004/1 и Согг.1:
 1. Выборы должностных лиц.
 2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
 3. Демографическая и социальная статистика:
 - а) социальная статистика (обзор программы);

- b) Сиенская группа по социальной статистике;
 - c) статистика здравоохранения;
 - d) статистика населенных пунктов;
 - e) статистика наркотиков и наркомании;
 - f) Парижская группа по вопросам труда и вознаграждения;
 - g) статистика нищеты.
4. Экономическая статистика:
- a) национальные счета;
 - b) статистика услуг;
 - c) статистика туризма;
 - d) Программа международных сопоставлений;
 - e) статистика науки и техники;
 - f) статистика информационно-коммуникационных технологий;
 - g) «Круглый стол» по вопросу о рамках обследования предпринимательской деятельности;
 - h) Делийская группа по статистике неорганизованного сектора.
5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды.
6. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:
- a) осуществление основополагающих принципов официальной статистики;
 - b) международные экономические и социальные классификации;
 - c) показатели;
 - d) укрепление статистического потенциала;
 - e) представление статистических данных и метаданных;
 - f) единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими;
 - g) координация текущей методологической работы;
 - h) деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета;
 - i) координация и согласование статистических программ;
 - j) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций).
7. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать шестой сессии Комиссии.
8. Доклад Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии.

6. На том же заседании перед членами Комиссии выступил заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. С общими заявлениями выступили представители Катара (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Ирландии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза).

7. Также на своем 1-м заседании Комиссия одобрила организацию работы сессии (E/CN.3/2004/L.1).

8. На том же заседании Комиссия приняла решение об участии в работе ее тридцать пятой сессии следующих межправительственных организаций: Центра экономико-статистических наблюдений для стран Африки к югу от Сахары; Арабского учебного и исследовательского института статистики; Центра статистических, экономических и социальных исследований и подготовки кадров для исламских стран; и Банка международных расчетов.
